

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä lokakuuta 1999,

vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 67/548/ETY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen kahdennenkymmenennenkolmannen kerran annetusta direktiivistä 97/69/EY poikkeavista Saksan liittotasavallan tiedoksi antamista mineraalikutuja koskevista kansallisista säännöksistä

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 3490)

(Ainoastaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/836/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- 2) Komission direktiivi 97/69/EY⁽³⁾, jolla vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annettu direktiivi 67/548/ETY mukautetaan tekniikan kehitykseen kahdennenkymmenennenkolmannen kerran, annettiin 5 päivänä joulukuuta 1997. Jäsenvaltioiden oli noudatettava sitä viimeistään 16 päivänä joulukuuta 1998. Kyseisessä mukautuksessa direktiiviä 67/548/ETY muutettiin muun muassa seuraavasti:

— liitteessä I olevaan vaarallisten aineiden luetteloon lisättiin yleinen mineraalikutuja koskeva kohta,

— liitteen I esipuheeseen lisättiin erityinen mineraalikutuja koskeva huomautus Q.

I ASIAN TAUSTA**1. Yhteisön lainsäädäntö**

- 1) Vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä kesäkuuta 1967 annetun neuvoston direktiivin 67/548/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 1999/33/EY⁽²⁾, liitteeseen I sisältyy vaarallisten aineiden luettelo, josta käyvät ilmi kyseisten aineiden yhdenmukaistettu luokittelu ja merkinnät. Kaikkien valmistajien, maahantuojien ja jakelijoiden edellyttämään käytävän yhdenmukaistettua luokittelua ja merkintöjä, kun vaarallinen aine saatetaan EU:n markkinoille. Luettelo saatetaan säännöllisesti ajan tasalle, koska tieteellinen ja tekninen tieto lisääntyy jatkuvasti. Tämä tapahtuu tarkistamalla luettelon yksittäisiä kohtia ja lisäämällä siihen uusia kohtia.

Liitteen I esipuheessa selostetaan vaarallisten aineiden luettelon erityispiirteitä, kuten yksittäisiin kohtiin lisättävien huomautusten tulkintaa. Myös esipuhetta päivitetään tarvittaessa.

Liitteen I tarkistukset vahvistetaan mukautuksina tekniikan kehitykseen direktiivin 67/548/ETY 28 artiklan mukaisesti.

Komissio, jäsenvaltioiden asiantuntijat (kuten luokittelua ja merkintöjä sekä terveysvaikutuksia käsittelevä komission työryhmä) ja asianomaisen teollisuudenalan asiantuntijat keskustelivat mukautusehdotuksesta yli seitsemän vuoden ajan. Näiden perusteellisten keskustelujen tulokset otettiin huomioon lopullista ehdotusta laadittaessa. Ehdotuksesta äänestettäessä jäsenvaltiot puolsivat sitä lukuun ottamatta Saksaa, joka äänesti ehdotusta vastaan.

- 3) Mineraalikutuja koskevassa yleisessä kohdassa mineraalikutuidut määritellään tehdasvalmisteisiksi satunnaisesti suuntautuneiksi lasimaisiksi (silikaatti-) kuiduiksi, joiden alkalioksiidi- ja maa-alkalioksidipitoisuus on yli 18 painoprosenttia. Mineraalikutuidut luokitellaan

— syöpää aiheuttaviksi, luokka 3, vaarallisuutta osoittava vakiolauseke R 40; ja ärsyttäviksi, tunnus Xi, R 38,

— tai merkitään tunnuksella Xn, R 38—40, turvallisuusohjeet osoittavat vakiolausekkeet S (2-)36/37.

Kyseiseen yleiseen kohtaan eivät kuulu sellaiset erityiset kuidut, joita varten on oma kohta liitteessä I. Nämä erityiset kuidut vapautetaan yleisen kohdan määräyksistä ilmaisulla ”paitsi muualla tässä liitteessä mainitut”.

⁽¹⁾ EYVL L 196, 16.8.1967, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 199, 30.7.1999, s. 57.⁽³⁾ EYVL L 343, 13.12.1997, s. 19.

Direktiivissä 97/69/EY säädetään lisäksi huomautuksen Q lisäämisestä liitteen I esipuheeseen. Huomautuksen Q mukaan yksittäisen mineraalikuidun luokittelua syöpää aiheuttavaksi, luokka 3, ei tarvitse soveltaa, jos kuidulle tehdyn eläinkokeen tulos on ollut negatiivinen. Huomautuksen Q nojalla voidaan valita neljän tällaisen kokeen kesken. Jos mineraalikuitu täyttää tämän vaatimuksen, sitä ei tarvitse merkitä syöpää aiheuttavaksi. Kuitu on kuitenkin edelleen luokiteltava ärsyttäväksi ja varustettava vastaavilla merkinnöillä.

2. Kansalliset säännökset

- 4) Tarkasteltavina olevat kansalliset säännökset ovat Saksan liittohallituksen ehdotus, jonka mukaan direktiivin 97/69/EY 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa vahvistettu huomautus Q ja kyseisen direktiivin liitteessä vahvistettu mineraalikuitujen luokittelu saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä seuraavalla tavalla muutettuina (ks. pyynnön 1 kohta):

"Huomautus Q₁:

Ainetta ei luokiteta syöpää aiheuttavaksi, luokka 2, jos voidaan osoittaa, että se täyttää jonkin seuraavista ehdoista:

- asianmukainen koe, jossa ruiskutetaan vatsakalvon sisälle 1×10^9 WHO-kuituja, joiden mitat ovat sellaiset, joita havaitaan tavallisesti työpaikalla, ei ole osoittanut merkkiä liiallisesta karsinogeenisuudesta,
- aineen kemiallinen koostumus on sellainen, että oksidien $\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO} + \text{B}_2\text{O}_3 - 2\text{Al}_2\text{O}_3$ painoprosenttien algebrallinen summa on suurempi kuin 30.

Huomautus Q₂:

Ainetta ei luokiteta syöpää aiheuttavaksi, luokka 3, jos voidaan osoittaa, että se täyttää jonkin seuraavista ehdoista:

- asianmukainen koe, jossa ruiskutetaan vatsakalvon sisälle 5×10^9 WHO-kuituja, joiden mitat ovat sellaiset, joita havaitaan tavallisesti työpaikalla, ei ole osoittanut merkkiä liiallisesta karsinogeenisuudesta,
- kun henkitorveen tiputetaan 2 mg suspensiossa olevia kuituja, joiden pituus on suurempi kuin 5 µm, halkaisija pienempi kuin 3 µm ja pituuden suhde halkaisijaan suurempi kuin 3:1 (WHO-kuidut), kuitujen puoliintumisaika on korkeintaan 40 vuorokautta, tai
- aineen kemiallinen koostumus on sellainen, että oksidien $\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO} + \text{B}_2\text{O}_3 - 2\text{Al}_2\text{O}_3$ painoprosenttien algebrallinen summa on suurempi kuin 40.

LIITE

CAS-nro	EY-nro	nro 650-016-00-2
		Huomautus A
		Huomautus Q ₁
		Huomautus R

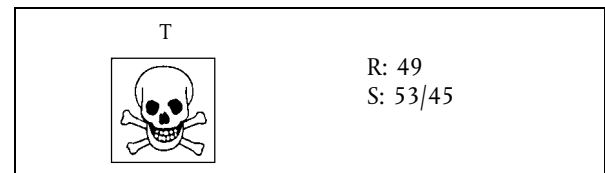
Mineraalikuidut lukuun ottamatta tässä liitteessä nimenomaisesti mainittuja:

[Tehdasvalmisteiset lasikuidut (silikaattikuidut), joiden suuntaisuus on satunnainen ja joiden alkalimetallioksidien ja maa-alkalimetallioksidien ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) painoprosenttimäärä on suurempi kuin 18 %]

Luokitus

Syöpää aiheuttava, luokka 2; R 49

Pakkausmerkinnät



CAS-nro	EY-nro	nro 650-016-00-2
		Huom. A
		Huom. Q ₂
		Huom. R

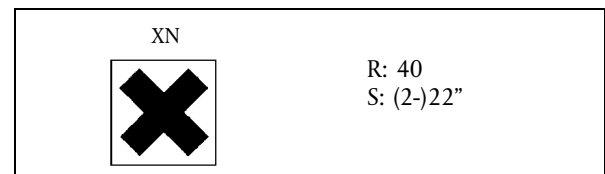
Mineraalikuidut lukuun ottamatta tässä liitteessä nimenomaisesti mainittuja:

[Tehdasvalmisteiset lasikuidut (silikaattikuidut), joiden suuntaisuus on satunnainen ja joiden alkalimetallioksidien ja maa-alkalimetallioksidien ($\text{Na}_2\text{O} + \text{K}_2\text{O} + \text{CaO} + \text{MgO} + \text{BaO}$) painoprosenttimäärä on suurempi kuin 18 %]

Luokitus

Syöpää aiheuttava, luokka 3; R 40

Pakkausmerkinnät



3. Kansalliset säännökset verrattuina yhteisön lainsäädäntöön

- 5) Saksan liittohallituksen tiedoksiannossa katsotaan direktiivin 97/69/EY tavoin, että mineraalikuidut ovat tehdasvalmisteisiä satunnaisesti suuntautuneita lasimaisia (silikaatti-) kuituja, joiden alkalioksidin- ja maa-alkalioksidipitoisuus on yli 18 painoprosenttia.

Tiedoksiannossa katsotaan kuitenkin, että mineraalikuidut olisi jaettava kahteen luokkaan. Ensimmäiseen luokkaan kuuluvat mineraalikuidut tulisi

— luokitella syöpää aiheuttaviksi, luokka 2, R 49,

— merkitä tunnuksella T, R 49, S 53—45.

Huomautusta Q₁ tulisi soveltaa muun muassa näihin mineraalikuituihin, jolloin ne vapautetaan luokittelusta syöpää aiheuttaviksi, luokka 2, sillä edellytyksellä, että

— eläinkokeesta on saatu negatiivinen tulos tai

— ns. karsinogeenisyysindeksi KI, joka on kuidun kemiallisen koostumuksen perusteella laskettu luku, on yli 30.

Voidaan olettaa, että tällaiset kuidut tulisi tällöin luokitella syöpää aiheuttaviksi, luokka 3.

Toiseen luokkaan kuuluvat mineraalikuidut

— luokiteltaisiin syöpää aiheuttaviksi, luokka 3, R 40, ja

— merkittäisiin tunnuksella Xn, R 40, S (2-)22.

Huomautusta Q₂ tulisi soveltaa muun muassa näihin mineraalikuituihin, jolloin ne vapautetaan luokittelusta syöpää aiheuttaviksi, luokka 3, sillä edellytyksellä, että

— eläinkokeesta on saatu negatiivinen tulos. Tiedoksiannon mukaan voidaan valita kahden tällaisen kokeen välillä, tai

— KI on yli 40.

Tällaisia kuituja ei näin ollen luokiteltaisi ja merkittäisi lainkaan, ei myöskään ärsyttäväksi, R 38.

II MENETTELY

- 6) Saksan liittotasavallan pysyvä edustusto Euroopan yhteisössä toimitti faksitse Euroopan komission pääsihteeristölle 11 päivänä joulukuuta 1998 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen entisen 100 a artiklan 4 kohdan mukaisen pyynnön saadakseen komission vahvistuksen liittohallituksen ehdotukselle, jonka mukaan direktiivin 97/69/EY 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettu huomautus Q ja kyseisen direktiivin liitteessä vahvistettu mineraalikuitujen luokittelu saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä muutettuina (ks. edellä). Liittohallitus katsoo, että suunniteltuja kansallisia säännöksiä voidaan

perustella 36 artiklassa tarkoitetuilla tärkeillä vaatimuksilla jotka ovat ihmisten ja eläinten terveyden ja elämän suojeleminen sekä työympäristön suojelu (ks. pyynnön II kohta ja siihen liitetyt selitykset).

Saksan liittotasavallan pysyvä edustusto Euroopan yhteisössä antoi 17 päivänä joulukuuta 1998 päivätyllä kirjeellä kyseisen pyynnön virallisesti tiedoksi Euroopan komission pääsihteeristölle, joka vastaanotti sen 21 päivänä joulukuuta 1998.

- 7) Saksan pyyntö annettiin tiedoksi muille jäsenvaltioille, jotta ne voisivat esittää huomautuksensa. Jäsenvaltiot eivät esittäneet huomautuksia niille toimitetun tiedoksiannon sisällöstä.

III ARVIOINTI

1. Sovellettavat säännöt

- 8) Euroopan yhteisön perustamissopimuksen entisen 100 a artiklan säännöksiä on Amsterdamin sopimuksella muutettu merkittävästi korvaamalla kyseisen artiklan 3, 4 ja 5 kohta kahdeksalla uudella kohdalla, jotka on numeroitu 3—10. Koska kaikki artiklat on numeroitu uudelleen, muutetusta artiklasta on tullut Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 95 artikla.

Amsterdamin sopimus ei sisällä erityisiä siirtymämääräyksiä säännöistä, joita sovelletaan ennen kyseisen sopimuksen voimaantuloa tehtyihin tiedoksiantoisiin, kuten tämän päätöksen kohteena olevaan Saksan tiedoksiantoon.

Koska Euroopan yhteisön perustamissopimuksen entisen 100 a artiklan 4 kohdan määräysten voimassaolon jatkamisesta ei ole erityisesti määrätty, nämä määräykset katsotaan kumotuiksi uusien määräysten voimaantulosta (1 päivästä toukokuuta 1999) lähtien. Perustamissopimuksen uusia määräyksiä sovelletaan Saksan tiedoksiannon käsitelyyn välittömästi kyseisestä päivästä lähtien.

- 9) Saksan viranomaisten tiedoksiannon tarkoituksena on saada komission hyväksyntä kansallisille säännöksille, jotka Saksan viranomaiset suunnittelevat ottavansa käyttöön komission direktiivin 97/69/EY antamisen jälkeen ja jotka poikkeavat tästä direktiivistä. Komission on näin ollen tutkittava Saksan viranomaisten tiedoksianto Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdan määräysten perusteella, joita sovelletaan tällaiseen tapaukseen. Lisäksi komission on tarvittaessa todettava, täytyvätkö perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdassa tarkoitettut ehdot. Perustamissopimuksen 95 artiklan 4 kohdan määräyksiä ei sovelleta tarkasteltavana tapaukseen, koska niitä sovelletaan ainoastaan sellaisissa tapauksissa, joissa jäsenvaltio haluaa saada hyväksynnän jo ennen yhdenmukaistamistoimenpiteen toteuttamista vahvistettujen kansallisten säännösten pitämiseksi voimassa, mistä tarkasteltavassa tapauksessa ei ole kyse.

- 10) On korostettava, että Saksan viranomaisten tiedoksiannon antamishetkellä sovelletuissa perustamissopimuksen säännöissä ei määrätty, että tiedonannon on perustuttava uuteen, ympäristönsuojelua tai työympäristön suojelua koskevaan tieteelliseen näyttöön kyseisen jäsenvaltion erityisten ongelmien vuoksi, jotka ovat ilmenneet yhdenmukaistamistoimenpiteen toteuttamisen jälkeen. Saksan viranomaisten tiedoksianto on tutkittava ottaen huomioon tämä erityinen asianhaara.

2. Ehdot pyynnön käsiteltäväksi ottamiselle

- 11) Saksan viranomaisten tiedoksiannon tarkoituksena on saada hyväksyntä komission direktiivistä 97/69/EY poikkeavien kansallisten säännösten käyttöönotolle. Kyseinen direktiivi on yksi Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdassa tarkoitetuista yhdenmukaistamistoimenpiteistä, koska komission vahvistamat yhdenmukaistamistoimenpiteet kuuluvat nimenomaisesti kyseisen kohdan soveltamisalaan.

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdan vaatimusten mukaisesti Saksan viranomaiset ovat antaneet komissiolle tiedoksi suunnittelemiensa kansallisten säännösten tekstin ja liittäneet pyyntönsä syyt, joilla Saksan viranomaisten mukaan voidaan perustella kyseisten säännösten käyttöönottoa.

Edellä esitetyn perusteella komissio katsoo, että Saksan liittotasavallan tiedoksianto, jonka tarkoituksena on saada hyväksyntä direktiivistä 97/69/EY poikkeavien kansallisten säännösten käyttöönotolle, täyttää — sellaisena kuin se on tehty Euroopan yhteisön perustamissopimuksen entisen 100 a artiklan 4 kohdan määräysten perusteella — käsiteltäväksi ottamisen ehdot Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdan määräysten mukaisesti.

3. Sisällön arviointi

- 12) Perustamissopimuksen 95 artiklan määräysten mukaan komission on varmistettava kaikkien niiden ehtojen täytymisestä, joiden mukaisesti jäsenvaltio voi hyödyntää kyseisessä artiklassa vahvistettuja poikkeusmahdollisuuksia.

Komission on näin ollen todettava, täytyvätkö perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdassa asetetut ehdot, joissa edellytetään a) "uutta, ympäristönsuojelua tai työympäristön suojelua koskevaa tieteellistä näyttöä", jonka perusteella b) jäsenvaltio pitää tarpeellisenä ottaa käyttöön kansallisia säännöksiä "kyseisen jäsenvaltion erityisten ongelmien vuoksi", jotka c) "ovat ilmenneet yhdenmukaistamistoimenpiteen toteuttamisen jälkeen".

Jos komissio katsoo, että kyseessä olevien kansallisten säännösten käyttöönotto on perusteltua, sen on lisäksi todettava perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdan nojalla, ovatko kyseiset kansalliset säännökset keino mielivaltaiseen syrjintään tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen ja muodostavatko ne esteen sisämarkkinoiden toiminnalle.

3.1 Uusi tieteellinen näyttö, joka koskee yhdenmukaistamistoimenpiteen toteuttamisen jälkeen ilmeneiden jäsenvaltion erityisten ongelmien edellyttämää ympäristönsuojelua tai työympäristön suojelua

- 13) Saksa esittää pyyntönsä perusteiksi 36 artiklassa tarkoitettut tärkeät vaatimukset, jotka ovat ihmisten ja eläinten terveyden ja elämän suojeleminen sekä työympäristön suojelu.

Kansalliset säännökset, joita Saksan viranomaiset suunnittelevat soveltavansa mineraalikulitujen luokitteluun ja merkintöihin, vastaavat direktiiviä 97/69/EY kyseisille kuiduille vahvistetun kemiallisen koostumuksen osalta. Säännökset vastaavat direktiiviä myös huomautusten A ja R osalta, jotka liitetään mineraalikulitujen luokitukseen sekä Saksan säännöksissä että direktiivissä 97/69/EY.

Saksan säännösluonnoksissa mineraalikulidut jaetaan kuitenkin karsinogeenisuuden perusteella kahteen luokkaan, jotka ovat luokka 2 ("vahvempi" syöpää aiheuttava aine) ja luokka 3 ("heikompi" syöpää aiheuttava aine), vaikka direktiivissä 97/69/EY mineraalikulidut luokitellaan yksinomaan luokkaan 3. Tämän vuoksi Saksan viranomaisten tiedoksiannossa esitettyjä perusteita poikkeuksien myöntämiseksi luokitukselta luokkaan 2 ei ole mahdollista arvioida vertaamalla niitä direktiivissä 97/69/EY vahvistettuihin poikkeuksien perusteisiin.

Syöpää aiheuttavaksi, luokka 3, luokiteltavien mineraalikulitujen osalta Saksan tiedoksiannossa ehdotetaan poikkeuksien perusteiden vahvistamista erillisessä huomautuksessa Q₂, vaikka direktiivissä 97/69/EY kyseiset perusteet vahvistetaan huomautuksessa Q.

Huomautuksen Q₂ ensimmäisessä perusteessa määritellään intraperitoneaalitesti yksityiskohtaisesti, vaikka direktiivin 97/69/EY huomautuksessa Q edellytetään pelkästään "asianmukaista intraperitoneaalitestiä". Näissä kahdessa huomautuksessa esitettyjä perusteita voidaan pitää toisiaan vastaavina ainakin joissakin tapauksissa.

Huomautuksen Q₂ toisessa perusteessa kuvataan yksityiskohtaisesti intratrakeaalinen instillaatiotesti. Tämäkin kuvaus on yksityiskohtaisempi kuin direktiivin 97/69/EY huomautukseen Q sisältyvä intratrakeaalisen instillaatiotestin kuvaus. Merkittävänä erona on kuitenkin se, että huomautuksessa Q₂ otetaan huomioon myös suhteellisen lyhyet mineraalikulidut, kun taas direktiivin 97/69/EY huomautus Q koskee pitempiä kuituja.

Huomautuksen Q₂ kolmannessa perusteessa viitataan kuidun kemialliseen koostumukseen kriteerinä, jonka perusteella voidaan poiketa luokittelusta syöpää aiheuttavaksi. Perusteessa sovelletaan ns. KI-indeksiä, jota myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevän tiedekomitean 10 päivänä syyskuuta 1999 kirjallisessa menettelyssä antaman lausunnon⁽⁴⁾ mukaan ei ole testattu laajasti sen varmistamiseksi, että kuidun kemiallinen koostumus antaa tietoa sen karsinogeenisuudesta. Direktiivin 97/69/EY huomautuksen Q perusteissa ei sovelleta KI-indeksiä.

Direktiivin 97/69/EY huomautuksen Q perusteella mineraalikuludun luokittelusta syöpää aiheuttavaksi voidaan lisäksi poiketa lyhytaikaisen biopysyvyyden määrittämiseksi tehtävän hengitysaltistustestin ja pitkäaikaisen hengitysaltistustestin perusteella. Näitä kahta testiä ei mainita Saksan viranomaisten tiedoksiannossa ehdotetussa huomautuksessa Q₂.

Edellä esitetystä käy ilmi, että Saksan tiedoksiannossa ehdotetut perusteet poikkeuksille mineraalikuludun luokittelusta syöpää aiheuttavaksi eroavat merkittävästi direktiivissä 97/69/EY vahvistetuista perusteista. Yhtä ehdotetuista perusteista (kemiallisen koostumuksen käyttöä) ei ole myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevän tiedekomitean lausunnon mukaan testattu laajasti, eikä näin ollen näytä siltä, että peruste voidaan hyväksyä.

- 14) Komission yksiköt teettivät teknisen selvityksen luokittelun ja merkintöjen alan asiantuntijoilta voidakseen tarkastella tieteellis-teknisiä perusteita, jotka Saksan viranomaiset olivat esittäneet tiedoksiannossaan direktiivin 97/69/EY vaatimuksista poikkeavista kansallisista säännöksistä. Saksan perustelut voidaan tiivistää seuraavasti:

- Direktiivissä 97/69/EY säädetty mineraalikulutujen luokittelu on ristiriidassa direktiivin 67/548/ETY säännösten kanssa eikä ole toksikologisesti perusteltu.
- Direktiivin 97/69/EY huomautukseen Q sisältyvät poikkeusten perusteet ovat ristiriidassa tieteellisen tiedon kanssa.
- Suunnitelluissa kansallisissa säännöksissä noudatetaan Euroopan tasolla vahvistettuja periaatteita tarpeettomien eläinkokeiden välttämiseksi.

Teknisessä selvityksessä kumotaan tiedoksiannossa esitetyt perustelut toinen toisensa perään muun muassa viittamalla vuosia kestäneisiin perusteellisiin tieteellis-teknisiin neuvotteluihin, joilla direktiiviä 97/69/EY valmisteltiin: teknisessä selvityksessä todetaan, että liittotasavallan tiedoksiannon ei katsota sisältävän sellaista näyttöä, josta komissio ja muut jäsenvaltiot eivät jo olisi keskustelleet

direktiivin 97/69/EY laatimiseen ja antamiseen johtaneissa kokouksissa.

Saksan esittämien tieteellisten perustelujen suhteen tilanne on näin ollen sama kuin direktiivin 97/69/EY antamista edeltänyt tilanne. Kyseiset perustelut eivät saaneet muiden jäsenvaltioiden asiantuntijoita vakuuttuneiksi tieteellisissä neuvotteluissa, joilla direktiiviä valmisteltiin.

Näin ollen voidaan päätellä, että Saksan tiedoksiannossa esitetyt tieteellis-tekniset perustelut ei voida pitää parempina perusteina mineraalikulutujen luokittelulle kuin direktiivin 97/69/EY säännöksiä.

Tekninen selvitys toimitettiin myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevälle tiedekomitealle, jotta se voisi todeta, käsitelläänkö siinä oikein Saksan viranomaisten tiedoksiannossa esitetyt perusteita. Komitea totesi 10 päivänä syyskuuta 1999 antamassaan lausunnon yleisenä kommenttina, että kumpaakin asiakirjaa (Saksan tiedoksiantoa ja teknistä selvitystä) on vaikea arvioida tieteellisesti, koska niissä ei ole riittäviä viittauksia tieteelliseen kirjallisuuteen. Lisäksi lausunnon mukaan kummankin asiakirjan (erityisesti teknisen selvityksen) tekstissä viitataan tieteellisiin tuloksiin ja niiden mahdollisiin normatiivisiin seurauksiin tekemättä selkeää eroa näiden kahden välille.

Lisäksi on otettava huomioon, että kun myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevän tiedekomitean lausunnon arvioidaan mineraalikulutujen luokittelun tieteellisiä perusteita, siinä viitataan muun muassa sellaisiin tieteellisiin tuloksiin, jotka jätetään huomiotta sekä Saksan viranomaisten tiedoksiannossa että teknisessä selvityksessä.

Tämän vuoksi Saksan tiedoksiannossa esitetyt tieteelliset perustelut on katsottava epätäydellisiksi, eikä niitä voida pitää pitävinä perusteina mineraalikulutujen luokittelulle. Myös tekninen selvitys on laadultaan epätyydyttävä. Voidaan päätellä, että on tarpeen tehdä perusteellisempi arvio tieteellisen tiedon kehityksestä tehdasvalmisteisten mineraalikulutujen alalla.

- 15) Komission yksiköt pyysivät 95 artiklan 5 kohdassa asetettujen vaatimusten pohjalta myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevältä tiedekomitealta lisäksi lausuntoa siitä,

a) edustivatko tai sisälsivätkö Saksan tiedoksiannossaan esittämät perusteet uutta tieteellistä näyttöä, joka on ilmaantunut 5 päivän joulukuuta 1997 jälkeen (direktiivin 97/69/EY antamispäivä);

b) koskeeko tällainen tieteellinen näyttö ympäristönsuojelua tai työympäristön suojelua;

⁽⁴⁾ Internet-osoite: http://europa.eu.int/comm/dg24/health/sc/sct/out48_en.html

- c) onko tällaisen ympäristönsuojelun tai työympäristön suojelun syynä Saksan liittotasavallan erityinen ongelma.

Myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevä tiedekomitea antoi vastauksensa edellä mainitussa 10 päivänä syyskuuta 1999 antamassaan lausunnossa.

- a) Perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdassa asetetun ensimmäisen vaatimuksen osalta myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevän tiedekomitean lausunnossa päätellään, ettei Saksan viranomaisten tiedoksiannossa esitetyissä perusteissa viitata erityisesti tieteelliseen näyttöön, joka olisi ilmaantunut 5 päivän joulukuuta 1997 jälkeen.

Näistä syistä komissio katsoo, että 95 artiklan 5 kohdassa asetettu uutta tieteellistä näyttöä koskeva vaatimus ei täyty.

- b) Perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdassa asetetun toisen vaatimuksen osalta myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevän tiedekomitean lausunnossa vahvistetaan, että Saksan viranomaisten esittämä tieteellinen näyttö koskee työympäristön suojelua.

Näin ollen 95 artiklan 5 kohdassa asetetun toisen vaatimuksen katsotaan täyttyvän.

- c) Perustamissopimuksen 95 artiklan 5 kohdassa asetetun kolmannen vaatimuksen osalta myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevän tiedekomitean lausunnossa todetaan, että työympäristön suojelun syynä oleva ongelma, johon Saksan viranomaiset aikovat puuttua tiedoksiannollaan, ei koske erityisesti Saksan liittotasavaltaa.

Tästä syystä komissio katsoo, ettei 95 artiklan 5 kohdassa asetettu kolmas vaatimus täyty.

Ottaen huomioon myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevän tiedekomitean lausunnon komissio katsoo, että 95 artiklan 5 kohdassa asetetut perusvaatimukset eivät täyty tarkasteltavana olevassa tapauksessa.

3.2 *Keino mielivaltaiseen syrjintään — jäsenvaltioiden välisen kaupan peitelty rajoittaminen — este sisämarkkinoiden toiminnalle*

- 16) Perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdan mukaan komissio hyväksyy tai hylkää kyseessä olevat kansalliset

säännökset "todettuaan ensin, ovatko ne keino mielivaltaiseen syrjintään tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen ja muodostavatko ne esteen sisämarkkinoiden toiminnalle".

- 17) Koska Saksan pyyntö ei ole perusteltu 95 artiklan 5 kohdassa mainittujen perusehtojen osalta 95 (ks. 3.1 kohta edellä), komissio ei ole velvollinen toteamaan, ovatko kyseessä olevat kansalliset säännökset keino mielivaltaiseen syrjintään tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen ja muodostavatko ne esteen sisämarkkinoiden toiminnalle.

IV PÄÄTELMÄT

- 18) Ottaen huomioon edellä esitetyn komissio katsoo, että Saksan liittotasavallan pyyntö

— täyttää käsiteltäväksi ottamisen ehdot

— mutta ei ole perusteltu.

Komissio päättää näin ollen hylätä mainitun pyynnön Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 95 artiklan 6 kohdan mukaisesti,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hylätään Saksan liittotasavallan komissiolle faksitse 11 päivänä joulukuuta 1998 ja kirjeitse 17 päivänä joulukuuta 1998 tiedoksi antamat kansalliset mineraalikuituja koskevat säännökset, jotka poikkeavat direktiivistä 97/69/EY.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle.

Tehty Brysselissä 26 päivänä lokakuuta 1999.

Komission puolesta
Margot WALLSTRÖM
Komission jäsen